

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 70 (1952)
Heft: 115

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsabträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Reiseverkehr Belgien-Schweiz. — Trafic touristique Belgique-Suisse.
Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefodert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1157^a)

Gemeinschuldner: Bader Martin, geb. 1921, Radiohändler, von Holderbank (Solothurn), wohnhaft Renggerstrasse 80 in Wollishofen-Zürich 2, Inhaber der Firma Martin Bader, Handel mit Radioapparaten und -bestandteilen, sowie elektrischen Artikeln, Josefstrasse 59, Zürich 5.

Datum der Konkursöffnung zufolge Insolvenzerklärung: 7. Mai 1952.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 7. Juni 1952.

Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg (1120)

Gemeinschuldnerin: Weber Geb., Kollektivgesellschaft, Merkurstrasse Nr. 30, nun Mühlematt, Rothenburg-Dorf, Gemeinde Emmen, Stickereien und Devotionalienhandel.

Datum der Konkursöffnung zufolge Konkursbetreibung: 8. Mai 1952.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. Mai 1952, 15 Uhr, im Gasthaus «Bären», Rothenburg.

Eingabefrist: bis 17. Juni 1952.

NB. Von denjenigen Gläubigern, die an der 1. Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und bis dahin nicht schriftlich opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen freihändigen oder steigerungsweisen Verwertung sämtlicher Aktiven ausdrücklich ermächtigen.

Kt. Solothurn Konkurskreis Olten-Gösgen (1121)

Gemeinschuldner: G ü m a n n W a l t e r, Stoffe en gros, Unterführungsstrasse 51, in Olten.

Datum der Konkursöffnung: 29. April 1952.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG.).

Eingabefrist: bis und mit 6. Juni 1952. (Die Forderungen sind Wert 29. April 1952 aufzurechnen).

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1138)

Gemeinschuldnerin: Firma B e g u s A. G., Herstellung, Ein- und Verkauf von Textilwaren beliebiger Art und von Leder- und Sportbekleidung und verwandten Artikeln, Teufenerstrasse 115, St. Gallen.

Konkurrenzeröffnung: 1. Mai 1952.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Juni 1952.

Kt. St. Gallen Konkursamt See, Rapperswil (1158^a)

Gemeinschuldner: Z ü r r e r K a r l, von Thalwil, Café-Konditorei, in Uznach.

Konkurrenzeröffnung: 5. Mai 1952.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 26. Mai 1952, 10 Uhr, Hotel «Ochsen», in Uznach.

Eingabefrist für Forderungen: bis 17. Juni 1952.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 7. Juni 1952,

betreffend die nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners: Parzelle Nr. 73 im Städtchen Uznach, bestehend aus: Wohnhaus mit Bäckerei und Konditorei, Nr. 386, assek. für Fr. 106 400, Schopf Nr. 387, assek. für Fr. 2000, nebst 338 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Der Liegenschaftsbeschrieb liegt beim Konkursamt zur Einsichtnahme auf.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1159^a)

Gemeinschuldner: L ü t h y M a u c h K u r t, geb. 1926, Bäckermeister, von Langnau (Bern), in Aarau, Kirchgasse 9.

Datum der Konkursöffnung: 7. Mai 1952.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Mai 1952, 9 Uhr, im Gerichtssaal, in Aarau, Kasinostrasse 5.

Eingabefrist: bis 18. Juni 1952.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1139)

Ueber Z ü g e r A l o i s, geb. 1921, Kaufmann, von Altendorf (Schwyz), wohnhaft in Zürich 1, Steinmühleplatz 5, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 7. Mai 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 13. Mai 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich Konkursamt Elgg (1122)

Ueber Höffling Erwin, geb. 1925, von Winterthur, Kaufmann, in Elgg, im Wiesental (Inhaber der Einzelfirma Erwin Höffling, mit Sitz in Elgg, Handel mit Schuhwaren aller Art), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 6. Mai 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. Mai 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1952 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern (1140)

Ueber Klaentschi Fritz, 1891, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte «Liberator», Tribtschenstrasse 94, in Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtsvizepräsidenten von Luzern-Stadt vom 30. April 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 14. Mai 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. Mai 1952 die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 600 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Aargau Konkursamt Kulm (1141)

Das Bezirksgericht Kulm hat mit Verfügung vom 14. Mai 1952 den am 11. März 1952 über Huber-Hunziker Josef, Landesprodukte, Oberkulm, eröffneten Konkurs mangels Aktiven eingestellt. Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und dafür einen Kostenvorschuss von Fr. 400 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (1123)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Simon César, représentant, rue des Cygnes 3, Yverdon, le 30 avril 1952, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 mai 1952, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 mai 1952 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de 300 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1060)

Im Konkurse über Flücker Albert Hans, Bijoutier, wohnhaft gewesen Baurstrasse 38 in Zürich 8, Inhaber der Einzelfirma Albert Flücker, Handel mit Juwelen, Gold- und Silberwaren, Poststrasse 4, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (10. Mai 1952) an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich Konkursamt Dielsdorf (1142)**Auflage von Lastenverzeichnissen**

(der Auflage des Kollokationsplanes vorweggenommen)

Im Konkurse über die Bauunternehmung Dielsdorf Aktiengesellschaft, mit Sitz in Dielsdorf, Zürcherstrasse 111, liegen die Lastenverzeichnisse bezüglich folgender Grundstücke:

Kanton Zürich:

Gemeinde Opfikon: Kataster Nr. 2951/Riethofstrasse, Kataster Nr. 3029/Riethofstrasse und Kataster Nr. 3033/Schueppwiesen, Gemeinde Erlenbach: Kataster Nr. 2578/Spitzliweg,

Kanton Aargau:

Gemeinde Ennetbaden: Kataster Nr. 2200/Schlierenstrasse 2, Gemeinde Suhr: Kataster Nr. 1852/Brüggelfeld, Kataster Nr. 1854/Brüggelfeld und Kataster Nr. 1856/Brüggelfeld, Gemeinde Zurzach: Kataster Nr. 1470/Kirchhofacker, Kataster Nr. 268/Seeacker und Kataster Nr. 862/Kirchhofacker, den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Die separate Auflage der Lastenverzeichnisse erfolgt zufolge vorzeitiger Verwertung der vorgeannten Liegenschaften, gemäss Art. 128, Abs. 2, VZG.

Klagen auf Anfechtung der Lastenverzeichnisse sind innert 10 Tagen, von dieser Bekanntmachung an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls sie als anerkannt betrachtet würden.

Kt. Bern Konkursamt Bern (1132)**Auflage des Lastenverzeichnisses**

Gemeinschuldnerin: Firma Pafí A. G., mit Sitz in Bern. Anfechtungsfrist: 27. Mai 1952.

Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (1124)**Nachtrag zum Kollokationsplan**

Im Konkurse über Schmid-Rupf Hans, Hotel «Engel», in Pratteln, liegt den beteiligten Gläubigern ein Nachtrag zum Kollokationsplan bei der obengenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieses Nachtrages sind innert zehn Tagen gerichtlich geltend zu machen, ansonst der Nachtrag als anerkannt betrachtet wird.

Kt. St. Gallen Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen (1143)**Kollokationsplan- und Inventaraufgabe**

Im Konkurse über Frei-Hämmerle Jakob, Maurergeschäft, Widnau, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern ab 26. Mai bis und mit 4. Juni 1952 beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung sind innert der 10tägigen Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls Anerkennung angenommen wird.

Kt. Graubünden Konkursamt Chur (1144)

Im Konkurse über Misani Paul, Weinhandlung, Chur, liegt der Kollokationsplan infolge Neuanmeldung den beteiligten Gläubigern vom 17. Mai 1952 an während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der nämlichen Frist, von der Auflage an gerechnet, beim zuständigen Gericht anhängig zu machen;

Kt. Aargau Konkursamt Zofingen (1133)

Gemeinschuldnerin: Firma Eichenberger & Co., Import, Export, Agentur, Vertrieb und Handel mit Waren aller Art, mit Sitz in Zofingen. Anfechtungsfrist: bis und mit 27. Mai 1952.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Diessenhofen (1161)**im Auftrag des Konkursamtes Diessenhofen**

Im summarischen Konkursverfahren über die Firma

Brawag A.-G. in Liq.,

in Diessenhofen, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern vom 16. bis 26. Mai 1952 auf dem Bureau des Betreibungsamtes Diessenhofen zur Einsicht auf.

Allfällige Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert der obengenannten Frist beim Friedensrichteramt Diessenhofen anhängig zu machen, ansonst der Plan in Rechtskraft erwächst.

Ct. de Vaud Office des faillites, Echallens (1125)

Failli: Mercier Georges-Fidély, fils de Georges, boucher-charcutier, Echallens.

Date du dépôt: 17 mai 1952.

Délai pour intenter action en opposition: 27 mai 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé. (Art. 32, chiffre 2, Ord. 1911.)

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1162)

Failli: Alliolli Pierre, gypserie-peinture, Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 17 mai 1952; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1163)

Failli: Parisia S. A., importation, exportation, place Longemalle 7, Genève.

Délai pour intenter action: dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (1145)

Das Konkursverfahren über Labenski David, geb. 1906, von Zürich, Vertreter, gewesener Inhaber der Firma «Delarex-Haushaltapparate», Zürich 3, Künigmatt 16, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Mai 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern Konkursamt Thun (1134)

Das summarische Konkursverfahren über von Gunten Ernst, 1899, sen., Vertreter, seinerzeit in Thun, nun Reiterstrasse 2 in Bern, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Thun vom 12. Mai 1952 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern Konkursamt Kriens-Malters, Malters (1146)

Das summarische Konkursverfahren über Bucher Xaver, 1893, Kaufmann, Castaki, St. Niklausen, Horw, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land vom 2. Mai 1952 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (1147)

La procedura di liquidazione del fallimento della Ditta

Meier Ernst & Co. in liquidazione,

già in Cassarate, aperta il 6 febbraio 1951 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 14 maggio 1952 del pretore di Lugano-Città.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (1164/8)

Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 9 mai 1952:

1° Cotex S. A., Croix-d'Or 19, Genève;

2° Crevoisier Fils & Gayte, s. n. c., rue du Valais 4, Genève;

3° Noverraz-Sacco Amélie, Dame, ex-tenancière de café-brasserie, rue du 31-Décembre 6, Genève;

4° Sobri S. A., fabrique de briquets, rue Maunoir 10, Genève;

5° Station du Salon S. A., station-service, Bd du Pont-d'Arve 53, Genève;

Dame Noverraz-Sacco a été déclarée excusable.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich Konkursamt Wald-Zürich (922¹)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation des Bründler Karl, geb. 1893, alt Metzgermeister, wohnhaft gewesen Beckhammer 21, Zürich 6, gelangen Montag, den 26. Mai 1952, 15 Uhr, im Hotel «Rössli», in Wald (Zürich), im Auftrage des Konkursamtes Unterstrass-Zürich gesamthaft auf einmalige öffentliche Steigerung:

Fabrikgebäude und Schopf Assek. Nr. 1245/1246 mit 40,23 Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände in der vorderen Riedtwies-Jonatal-Wald (Zürich);

Turbinenhaus Assek. Nr. 1950 mit 5,56 Aren Gebäudegrundfläche und Umgelände;
Transformatorenhaus Assek. Nr. 2023 mit 37 m² Land;
42,87 Aren Weierareal usw. in der vordern Grosswies;
die selbständigen, dauernden und übertragbaren Wasserrechte Nr. 73 und Nr. 69, Bezirk Hinwil, an der Jona, am Langwiesbach und am Erlibach. Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 105 000.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. Mai 1952 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zu jedermanns Einsicht auf. Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von Fr. 5000 zu leisten.

Wald-Zürich, 22. April 1952.

Konkursamt Wald-Zürich: O. Weilenmann, Notar.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1149)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurse über die

Bauunternehmung Dielsdorf Aktiengesellschaft, mit Sitz in Dielsdorf, Zürcherstrasse 111, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Dielsdorf Dienstag, den 24. Juni 1952, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», in Glattbrugg, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Opfikon:

Kataster Nr. 2951: Ein Wohnhaus an der Riethofstrasse, unter Versicherungs-Nr. 620 für Fr. 50 000 assekuriert, Schätzung 1949, mit 5,18 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in Schueppwiesen. Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch. Konkursamtliche Schätzung: Franken 53 000.

Kataster Nr. 3029: Ein Wohnhaus an der Riethofstrasse, unter Versicherungs-Nr. 619 für Fr. 50 000 assekuriert, Schätzung 1949, mit 5,18 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, in Schueppwiesen. Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch. Konkursamtliche Schätzung: Franken 55 000.

Kataster Nr. 3033: 2,24 Aren proj. Strassengebiet, in Schueppwiesen. Anmerkung und Dienstbarkeiten laut Grundbuch. Keine konkursamtliche Schätzung.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlag für die Liegenschaften Kataster Nrn. 2951 und 3029 auf Abrechnung am Zuschlagspreis je Fr. 5000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen vom 3. Juni 1952 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Bassersdorf, den 17. Mai 1952.

Konkursamt Bassersdorf: E. Saxer, Notar.

Kt. Zürich Konkursamt Küsnacht (1150)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurse über die

Bauunternehmung Dielsdorf Aktiengesellschaft, mit Sitz in Dielsdorf, Zürcherstrasse 111, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Dielsdorf Freitag, den 20. Juni 1952, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Goldenes Kreuz», in Erlenbach, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Erlenbach gelegen:

Ein Wohnhaus am Spitzliweg, unter Assekuranz Nr. 803 für Fr. 85 000 assekuriert, Schätzung 1952, mit Kataster Nr. 2578: 6 Aren 20 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten am Spitzliweg, im Spitzli. Anmerkung und Grunddienstbarkeiten laut Grundbuch. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 80 000.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 5000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 3. Juni 1952 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Küsnacht, den 17. Mai 1952.

Konkursamt Küsnacht: K. Regli, Substitut.

Kt. Bern Konkursamt Aarwangen (1130²)

Einzigste Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren gegen Weber Adolf, Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragenen Einzelfirma «Adolf Weber, Konditorei, Tea-room», St. Urbanstrasse 37, Langenthal, werden Donnerstag, den 19. Juni 1952, nachmittags 14 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Langenthal, an eine einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

Langenthal-Grundbuchblatt Nr. 496

Wohnhaus mit Bäckerei und Konditorei, brandversichert unter Nr. 37 für Fr. 108 900.

4,25 Aren Platz, Umschwung, Weg, St. Urban-Strasse, Plan 10, Parzelle 496 I. Amtlicher Wert Fr. 104 950.

Konkursamtliche Schätzung: Der Liegenschaft Fr. 130 700
Der Zugehör Fr. 62 300

Total Fr. 193 000

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vor der Steigerung, d. h. vom 9. bis 18. Juni 1952, beim unterzeichneten Konkursamte zur Einsicht auf. Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung an den Höchstbietenden. Interessenten können Montag, den 9. und 16. Juni 1952, nachmittags von 2 bis 5 Uhr, diese Liegenschaft besichtigen.

Aarwangen, den 14. Mai 1952.

Konkursamt Aarwangen: Morgenthaler.

Kt. Bern Konkursamt Biel (1131)

Einzigste Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren über Grosjean Arthur, comestibles, in Lausanne, wird im Auftrage des Konkursamtes Lausanne Donnerstag, den 19. Juni 1952, nachmittags 15 Uhr, im alkoholfreien Restaurant «End der Welt», in Magglingen, an eine einzige öffentliche Steigerung gebracht:

Leubringen-Grundbuch Nr. 672

Eine Besetzung in den «Prés de Macolin» Katasterplan-Blatt 13, enthaltend:
Ferienhaus Nr. 25, brandversichert für Fr. 10 700
4 Aren Sitz und Umschwung.

Amtlicher Wert Fr. 10 740
Konkursamtliche Schätzung Fr. 13 500

Die Hingabe der Besetzung erfolgt an den Höchstbietenden. Das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen liegen vom 3. bis 13. Juni 1952 beim Konkursamt Biel zur Einsicht öffentlich auf.

Biel, 14. Mai 1952.

Konkursamt Biel: Roth.

Kt. Bern Konkursamt Frutigen (887²)

Einmalige Steigerung

Im Konkursverfahren gegen die Firma Grünig Willy, Baugeschäft, in Kandersteg, wird Dienstag, den 27. Mai 1952, nachmittags um 14 Uhr, im Restaurant Simplan in Kandersteg öffentlich versteigert:

1. Kandersteg Grundbuchblatt 551.
Lischenmoos und Wald in den Vielfallen, laut Kat. Plan 51, im Halte von 40,47 Aren.

2. Kandersteg Grundbuchblatt 667.
Eine Besetzung in den Vielfallen, enthaltend:

- a) die unter Nr. 161 A für Fr. 26 600 brandversicherte Schreinerwerkstatt;
- b) die unter Nr. 161 B für Fr. 3500 brandversicherte Scheune;
- c) den unter Nr. 161 C für Fr. 4200 brandversicherten Holzschuppen;
- d) Gebäudeplätze und Umschwung, laut Kat. Plan 51 im Halte von 69,65 Aren;
- e) die Wasserkraft von 4 HP.

Amtlicher Wert:

Art. 1 Fr. 320
Art. 2 Fr. 35 920

Betriebsamtliche Schätzungen:

Art. 1 Fr. 400
Art. 2 Fr. 36 000
Der Zugehör (Maschinen) Fr. 7 380

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses während 10 Tagen, vom vierzehnten Tage vor der Steigerung an, im Bureau des Konkursamtes Frutigen.

Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass nur eine einzige Steigerung stattfindet und dass der Zuschlag ohne Rücksicht auf die Schätzung an den Höchstbietenden erteilt wird.

Zwecks Besichtigung wende man sich an das Konkursamt Frutigen.

Frutigen, den 15. April 1952.

Konkursamt Frutigen: Hari.

Kt. Aargau Konkursamt Aarau (1151)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurse über die

Bauunternehmung Dielsdorf Aktiengesellschaft, mit Sitz in Dielsdorf, Zürcherstrasse 111, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Dielsdorf Freitag, den 20. Juni 1952, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Sportplatz», Bachstrasse, in Suhr, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Suhr gelegen:

1. Grundbuch Suhr, Nr. 1780, Kataster Plan 9/1852: 4,94 Aren Hausplatz und Garten, Brügglifeld, Wohnhaus Nr. 995. Anmerkung laut Grundbuch. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 50 000.

2. Grundbuch Suhr, Nr. 1781, Kataster Plan 9/1854: 4,67 Aren Hausplatz und Garten, Brügglifeld, Wohnhaus Nr. 996. Anmerkung laut Grundbuch. Konkursamtliche Schätzung Fr. 50 000.

3. Grundbuch Suhr, Nr. 1783, Kataster Plan 9/1856: 5 Aren Hausplatz und Garten, Brügglifeld, Wohnhaus Nr. 997. Anmerkung und Dienstbarkeit laut Grundbuch. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 47 500.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 4000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen ab 3. Juni 1952 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Aarau, den 17. Mai 1952.

Konkursamt Aarau.

Kt. Aargau Konkursamt Baden (1152)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurse über die

Bauunternehmung Dielsdorf Aktiengesellschaft, mit Sitz in Dielsdorf, Zürcherstrasse 111, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Dielsdorf Donnerstag, den 26. Juni 1952, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Sonne», in Ennetbaden, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Ennetbaden gelegen:

Grundbuch Ennetbaden, Nr. 1295, Kataster Plan 9/2200: 6,72 Aren Gebäudeplatz und Garten, Schlierenstrasse 2, Wohnhaus Nr. 570. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 45 000.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis Fr. 5000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 3. Juni 1952 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Baden, den 17. Mai 1952.

Konkursamt Baden.

Kt. Aargau Konkursamt Zurzach (1153)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurse über die

Bauunternehmung Dielsdorf Aktiengesellschaft, mit Sitz in Dielsdorf, Zürcherstrasse 111, gelangen im Auftrage des Konkursamtes Dielsdorf Montag, den 23. Juni 1952, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Bahnhof», in Zurzach, auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Gemeindebann Zurzach gelegen:

1. Grundbuch Zurzach, Nr. 1329, Kataster Plan Nr. 25/1470, 4,91 Aren Gebäudeplatz und Garten, Kirchhofacker, Wohnhaus Nr. 664. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 40 000.

2. Grundbuch Zurzach, Nr. 504, Kataster Plan Nr. 9/268, 37,64 Aren Gebäudeplatz und Garten, Seeacker. Anmerkung laut Grundbuch. Konkursamtliche Schätzung: Fr. 2000.

3. Grundbuch Zurzach, Nr. 142, Kataster Plan Nr. 25/862, 2,22 Aren Weggebiel, Kirchhofacker. Dienstbarkeit laut Grundbuch. Keine konkursamtliche Schätzung.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis bar zu bezahlen: Für die Liegenschaft Kataster Plan Nr. 25/1470 Fr. 4000 und für die Liegenschaft Kataster Plan Nr. 9/268 Fr. 500.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen ab 8. Juni 1952 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zurzach, den 17. Mai 1952. Konkursamt Zurzach.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Morges* (1148³)
Vente d'immeubles — Enchère unique
Bâtiment locatif

Jeudi 19 juin 1952, à 15 heures 30, au Café de Chavannes, à Chavannes/Renens, l'Office des faillites de l'arrondissement de Morges, agissant par délégation de celui de Lausanne, procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles provenant de la faillite de Laurent Henri-Louis, fils d'Alphonse-Louis, gypcier-peintre, à Lausanne, savoir:

Commune de Chavannes

Lieu dit: «A la Mulinaz», bâtiments comprenant habitations et caves, places, jardin et champ d'une superficie totale de 10 ares 5 centiares.

Estimation fiscale: 45 000 fr.

Valeur assurance incendie des bâtiments: 48 200 fr.

Taxe de l'office des faillites: 60 000 fr.

Revenu locatif mensuel: 290 fr.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, rue du Lac 58, à Morges, dès le 26 mai 1952.

Morges, le 14 mai 1952. Office des faillites: R. Ramelet, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungselngabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Unterrheintal* (1154)

Schuldner: Heule Viktor, Kolonialwarenhandlung, Au.

Datum der Stundungsbewilligung durch Entscheid des Bezirksgerichtes Unterrheintal: 2. Mai 1952.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Thoma, Konkursbeamter, St. Margarethen.

Eingabefrist: bis 6. Juni 1952. Die Gläubiger des Vorgenannten werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, mit den nötigen Belegen versehen, dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 26. Juni 1952, nachmittags 15.15 Uhr, im Gasthaus «Zum Schiff», in Au.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Werdenberg* (1174)

Schuldnerin: Firma Mineral A.G., Mahlwerk, Haag-Gams.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Werdenberg, Buchs: 8. Mai 1952.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.

Sachwalter: A. Fisch, Bücherexperte, Vadianstrasse 10, St. Gallen.

Eingabefrist: bis zum 8. Juni 1952. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen dem Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: 17. Juni 1952, nachmittags 15 Uhr, im Hotel «Rätia», Bahnhofstrasse, Buchs.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Vadianstrasse 10, St. Gallen.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (1160)

Débitrice: Golaz A. et Fuhrer S., société en nom collectif, installations électriques, à Territet.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Vevey: 14 mai 1952.

Durée du sursis concordataire: trois mois, expirant le 14 août prochain.

Commissaire: E. Haldy, préposé, Montreux.

Délai pour les productions: 6 juin 1952. Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: mardi 22 juillet 1952, à 15 heures, en Maison de Ville des Planches-Montreux.

Examen des pièces: dès le samedi 12 juillet 1952, au bureau du commissaire, avenue des Alpes 72, à Montreux.

N.B. Il est d'ores et déjà donné avis aux créanciers que la société débitrice entend proposer un concordat par abandon d'actif.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1169)

Débitrice: Charbons Gilliéron S.A., achat et vente de tous combustibles solides et liquides, rue des Gares 13^{er}, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 15 mai 1952.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 7 juin 1952.

Assemblée des créanciers: le vendredi 29 août 1952, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 19 août 1952.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1170)

Débitrice: Fischer Max, directeur technique, route de Peney 115, Vernier-Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 8 mai 1952.

Durée du sursis: 2 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 7 juin 1952.

Assemblée des créanciers: le vendredi 20 juin 1952, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 10 juin 1952.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1171)

Débitrice: Fischer & Perrin, Société en nom collectif, route de Peney 115, Vernier-Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 8 mai 1952.

Durée du sursis: 2 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Marcel Greder, préposé à l'Office des faillites, Genève.

Expiration du délai de production: 7 juin 1952.

Assemblée des créanciers: le vendredi 20 juin 1952, à 11 heures, à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des assemblées des faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 10 juin 1952.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Bern *Richteramt Obersimmental, Blankenburg* (1172)

Die dem Schuldner Lenz-Curtner Ernst Martin, Bäckerei und Handlung, Eschi/Weissenbach (Gemeinde Boltigen), am 16. Januar 1952 auf die Dauer von 4 Monaten erteilte Nachlassstundung ist auf Gesuch des Sachwalters hin um 2 Monate, d. h. bis zum 15. Juli 1952, verlängert worden.

Blankenburg, den 15. Mai 1952.

Der Gerichtspräsident von Obersimmental i. V.:
Perren.

Kt. Bern *Konkurskreis Thun* (1135)

Schuldner: Ritz Hans, Schreinerei, Hünibach.

Durch Entscheid des Gerichtspräsidenten II von Thun wurde die Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 4. August 1952, verlängert.

Die auf den 19. Mai 1952 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Freitag, den 11. Juni 1952, nachmittags 14 Uhr, im Restaurant Hopfenstube, Bälliz, Thun.

Thun, den 14. Mai 1952.

Der Sachwalter:
Dr. Ernst Jeker, Fürsprecher.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lavaux* (1126)

Dans son audience du 13 mai 1952, le président du Tribunal du district de Lavaux a prolongé d'un mois le sursis concordataire accordé le 24 mars 1952 à Wenger Rudolf, boucher, à Cully.

L'assemblée des créanciers est renvoyée au lundi 30 juin 1952, à 15 heures, en salle du Tribunal, à Cully.

Les pièces seront à la disposition des intéressés, au bureau du commissaire, dès le 20 juin 1952.

Cully, le 13 mai 1952.

Le commissaire au sursis:
A. Grand, préposé.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1173)

Par jugement du 15 mai 1952, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 29 janvier 1952 à M. Rochat J. P., «Champs Elysées», place de la Fusterie 7, Genève.

L'assemblée des créanciers aura lieu le vendredi 11 juillet 1952, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Genève, le 17 mai 1952.

Le commissaire au sursis: M. Greder.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Uri *Konkurskreis Uri* (1136)

Die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages, der Dittli Josef, Handlung und Restaurant «Zur Krone», Amsteg, seinen Gläubigern proponiert hat, findet Donnerstag, den 29. Mai 1952, vormittags 8.30 Uhr, vor dem h. Obergericht Uri, als Nachlassbehörde, im Gerichtssaal Rathaus in Altdorf statt.

Die Gläubiger können ihre Einwendung gegen den Nachlassvertrag anlässlich der mündlichen Verhandlung einbringen, oder vorher schriftlich zu Händen der Nachlassbehörde der Gerichtskanzlei Uri, Altdorf, einreichen.

Altdorf, den 14. Mai 1952.

Der Sachwalter: Ernst Broglin.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(L.P. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Lavaux* (1127)

Par prononcé du 30 avril 1952, actuellement exécutoire, le président du Tribunal du district de Lavaux a homologué le concordat proposé à ses créanciers chirographaires par Zimmerli Jean, industriel, à La Converson.

Cully, le 13 mai 1952.

Le commissaire au sursis:
A. Grand, préposé.Ct. du Valais *Arrondissement de Monthey* (1155)

En date du 7 mai 1952, le Juge-Instructeur du district de Monthey a homologué le concordat proposé par Farquet Laurent, Café Bel-Air, à Monthey, à ses créanciers chirographaires.

Monthey, le 14 mai 1952.

Le commissaire au sursis: J.-M. Detorrené.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316* bis 316*)

(L.P. 316* à 316*)

Kt. Zürich *Konkurskreis Wald* (1137)

Saplamo A.-G. für Plastics und Modellbau in Liq., Wald (Zürich).

Nachdem der Gläubigerausschuss auf die gerichtliche Geltendmachung von zwei bestrittenen Rechtsansprüchen verzichtet, werden diese Ansprüche den Gläubigern gemäss den Art. 316 I und 260 SchKG zur Abtretung angeboten. Die Gläubiger werden darüber durch ein Zirkular, auf das hiermit verwiesen wird, orientiert. Sollten Gläubiger kein Zirkular erhalten, so kann ein solches bei der unterzeichneten Liquidatorin bezogen werden.

Frist zur Anmeldung der Abtretungsbegehren: 14. Juni 1952.

Saplamo A.-G. für Plastics und Modellbau in Liq., die Liquidatorin: Schweizerische Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich, Tel. 23 27 20.

Kt. Thurgau *Konkurskreis Kreuzlingen* (1128)

Auflage der Verteilungsliste

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Kiene & Merz AG.,

Kreuzlingen, liegt die Verteilungsliste über die 1. Abschlagszahlung (30%) den beteiligten Gläubigern auf dem Bureau des Betreibungsamtes Kreuzlingen, Löwenstrasse 2, während 20 Tagen zur Einsicht auf.

Allfällige Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist bei der Nachlassbehörde einzureichen.

Kreuzlingen, den 12. Mai 1952.

Der Liquidator: E. Bommer, Friedensrichter.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Konolfingen, Schlosswil* (1156)

Jost Hermann, Biskuitfabrikation, Rüfenacht bei Worb, hat am 14. Mai 1952 beim unterzeichneten Gerichtspräsidenten ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zum Entscheid über das Gesuch wird angesetzt auf Mittwoch, den 28. Mai 1952, nachmittags 14.15 Uhr, im Amthaus Schlosswil.

Die Gläubiger können allfällige Einwände gegen die Bewilligung der Nachlassstundung schriftlich an das Richteramt Konolfingen richten oder im Termin selbst anbringen. In Anwendung von Art. 173 a SchKG wird das Konkurskenntnis bis zum Entscheid über die Bewilligung der Nachlassstundung ausgesetzt.

Schlosswil, den 14. Mai 1952.

Der Gerichtspräsident von Konolfingen: Pflüger.

Verschiedenes — Divers — VariaKt. St. Gallen *Betriebsamt St. Gallen* (1129)

Stelgerungsrückruf

Die auf Mittwoch, den 25. Juni 1952, vormittags 10 Uhr, ins Gerichtskommissionszimmer, Neugasse 3, St. Gallen, angeordnete Liegenschaftssteigerung betreffend das Grundstück Parzelle Nr. 3152, Brauerstrasse, Sankt Gallen, des Herrn Rihs Emil, Autogarage, Staad, findet zufolge Rückzug des Verwertungsbegehrens nicht statt.

St. Gallen, den 13. Mai 1952.

Betriebsamt St. Gallen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

10. Mai 1952.

Personalfürsorge der Firma Emil Blickendorfer A.G., in Zürich 2, Stiftung (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1947, Seite 3459). Der Name dieser die Fürsorge für die Angestellten der «Emil Blickendorfer A.-G.» bezweckenden Stiftung schreibt sich Personalfürsorge der Firma Emil Blickendorfer A.-G. Neues Geschäftsdomicil: Selnaustrasse 6, Selnauhof, in Zürich 1 (bei der Firma Emil Blickendorfer A.-G.).

12. Mai 1952.

Personalfürsorge der Firma J. H. Kunz A.G., Neubauten, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1947, Seite 3142). Der Stiftungsrat hat die Stiftungsurkunde am 15. Dezember 1951 abgeändert. Dieser Abänderung hat der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 7. März 1952 die Genehmigung erteilt. Zweck der Stiftung ist die Fürsorge für sämtliche Arbeiter und Angestellten der «J. H. Kunz A.-G.». Die Stiftung erreicht ihren Zweck durch Alters- und Hinterbliebenenfürsorge und zusätzliche Unterstützung bei Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität und Militärdienst in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang. Ferner kann die Stiftung zugunsten von Destinatären den Betrieb eines Ferienhauses in Aussicht nehmen. Albert Stucki ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Franz Frohnwieser, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomicil: Selnaustrasse 15, in Zürich 1 (bei der J. H. Kunz A.-G.).

12. Mai 1952.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma J. J. Weilenmann A.-G. Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1950, Seite 3156). Laut vom Bezirksrat Zürich am 10. April 1952 als Aufsichtsbehörde gefasstem Beschluss ist diese Stiftung aufgehoben, weil ihr Zweck unerreichbar geworden ist. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

14. Mai 1952.

Fürsorgefond der Genossenschaft Grütli-Buchdruckerei Zürich, in Zürich 1, Stiftung (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1938, Seite 1115). Fritz Süssstrunk ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist nun Jakob Büchi, von Zürich und Oberhofen (Thurgau), in Zürich.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

12. Mai 1952.

Wohlfahrtsfonds der Knüpfteppichfabrik A.G. in Lotzwil, in Lotzwil (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1947, Seite 1207). Aus dem Stiftungsrat ist infolge Todes ausgeschieden der Präsident Fritz Schär; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und zu dessen Präsident wurde gewählt Hermann Schär, von Wyssachen, in Lotzwil; er zeichnet mit dem Sekretär des Stiftungsrates kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

9. Mai 1952.

Sterbekasse-Stiftung des Personalverbandes der CKW, in Luzern (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1951, Seite 1207). Alois Peterli ist nicht mehr Aktuar; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar des Stiftungsrates ist Emil Manser, von Appenzel und Luzern, in Luzern. Er zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten.

Schwyz — Schwytz — Svitto

10. Mai 1952.

Personalfürsorge der Gas- und Wasserwerk Schwyz A.G., in Seewen, Gemeinde Schwyz (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1951, Seite 3110). Josef Bugmann ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Johann Lütolf, von Langnau (Luzern) und Luzern, in Luzern. Er zeichnet kollektiv mit einem anderen Zeichnungsberechtigten.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Olten-Gösgen

13. Mai 1952.

Stiftung zu Gunsten der Arbeiter und Angestellten der Alfred Jäggi A.-G., in F ul e n b a c h. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 9. Mai 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Stifterin durch Ausrichtung von Zuwendungen im Falle von Alter, Invalidität und Tod, sowie bei unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Jäggi, von und in F ul e n b a c h, Präsident; Dr. Walther Stuber, von und in Olten, Vizepräsident, und Robert Jäggi, von und in F ul e n b a c h. Der Präsident Alfred Jäggi führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder, Dr. Walther Stuber und Robert Jäggi, zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Bureau der Firma «Alfred Jäggi A.-G.».

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Morges

10 mai 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé et ouvrier de la société anonyme «Canaux de cheminées Vulcaïn S.A.» Bussigny-sur-Morges, à B u s s i g n y s u r M o r g e s. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 17 mars 1952, une fondation qui a pour but de venir en aide aux employés et ouvriers de l'entreprise en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident, de service militaire et de chômage comme aussi, en cas de décès d'un bénéficiaire, aux membres de sa famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. Un des membres doit être pris parmi les bénéficiaires. Le conseil de fondation, désigne un contrôleur. Marcel Barraud, président, et Pierre Barraud, secrétaire, les deux de Bussigny sur Morges et Villars-Tiercelin, à Bussigny sur Morges, engagent la fondation par leur signature individuelle.

Genf — Genève — Ginevra

8 mai 1952.

Société de secours mutuels aux Orphelins, à G e n è v e, fondation (FOSC. du 3 février 1951, page 305). La fondation est actuellement engagée par la signature collective à trois des personnes suivantes: du président Emile Duperrex (inscrit); des vice-présidents Théo Foex, de Confignon, à Lancy, et Armand Joos (inscrit jusqu'ici comme secrétaire); du secrétaire Edmond Boissonnas (inscrit) et des trésoriers Edmond Omarini, de et à Genève, et Albert Pernet (inscrit jusqu'ici comme vice-trésorier). Les pouvoirs de William Weiglé, vice-président, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés. Nouvelle adresse: boulevard Georges-Favon 8, régie Paul Lenoir.

10 mai 1952.

Fonds de Prévoyance du Personnel de la Société Baume et Mercier Société Anonyme, à G e n è v e, fondation (FOSC. du 3 juin 1950, page 1448). Edmond Beuchat, d'Undervelier (Berne), à Genève, a été nommé membre et président du conseil de fondation avec signature collective à deux en remplacement d'Alphonse Bernasconi, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Reiseverkehr Belgien-Schweiz

(Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle betreffend die Einlösung von in der Schweiz zahlbaren Reisekreditdokumenten.)

Trotz den im Dezember 1951 getroffenen Abwehrmassnahmen kommen im belgisch-schweizerischen Reiseverkehr immer noch missbräuchliche Abhebungen vor, welche zum Nachteil der am Fremdenverkehr interessierten schweizerischen Wirtschaftskreise ihrer Zweckbestimmung entzogen werden. Um diese missbräuchlichen Reisegelderbezüge in der Schweiz zu verhindern, ist es leider ein dringendes Erfordernis, eine weitere Verschärfung der Auszahlungsvorschriften im Reiseverkehr mit Belgien einzuführen. Die im Einvernehmen mit der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes verfügten Änderungen, welche sofort in Kraft treten, bestehen zur Hauptsache in einer rigoroseren Stafflung der Auszahlungsraten und in der Herabsetzung der Kopfquoten für Kinder auf einen angemessenen Betrag.

Ganz speziell wird darauf aufmerksam gemacht, dass, wie bis anhin, ausser den ermächtigten Banken nur die von der Schweizerischen Verrechnungsstelle im Verkehr mit Belgien ausdrücklich zugelassenen subsidiären Einlösestellen befugt sind, belgische Reisekreditdokumente zum Inkasso entgegenzunehmen. 115. 17. 5. 52.

Trafic touristique Belgique-Suisse

(Communication de l'Office suisse de compensation concernant l'encaissement de titres touristiques payables en Suisse.)

Malgré les mesures prises en décembre 1951, des encaissements abusifs de titres de paiement ont toujours lieu dans le service touristique belgo-suisse. Les montants sont ainsi détournés de leur but initial au détriment des milieux économiques suisses intéressés. Afin d'empêcher ces prélèvements abusifs en Suisse, il s'est malheureusement avéré indispensable d'introduire dans le trafic de tourisme avec la Belgique de nouvelles dispositions restrictives. Les modifications prises de concert avec la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique et entrant en vigueur immédiatement consistent essentiellement en un échelonnement plus rigoureux des quote-parts et en la réduction à un montant raisonnable de l'attribution réservée aux enfants.

Il y a lieu d'insister tout spécialement sur le fait que, comme jusqu'à présent, outre les banques agréées, seuls les organes de paiement subsidiaires habilités dans le service des paiements avec la Belgique par l'Office suisse de compensation sont autorisés à encaisser et à payer les titres touristiques belges. 115. 17. 5. 52.

Postschekverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aargauisches Aktionskomitee gegen die Vermögensabgabe, VI 5651. — Eugster Willy, Monteur, IV 4371. Algethausen: Naef Ernst (Thaler), Baumschulen, IX 12519. Ambrico: Croce fratelli fu Ed. autotrasporti, garage, XI 5325. Arbon: Dudler Josef, Schirmgeschäft, VIIIc 4177. Areh: Hani-Kaufmann E., Va 2577. Arsdorf: Musikverein, V 24183. Baar: Hotz Anton, Baugeschäft, VII 1220. Basel: Aigeldinger-Tièche Fritz, V 24198. — Andereg Emil, Rideau, Spezial-Vorhangwäscherei, V 24192. — Bader-Burckhardt Fritz, V 24205. — Baumer A., Frau, Kosmetikerin, V 24204. — Frewitt Aktiengesellschaft für Maschinenhandel, V 2174. — Frochaux A., Landesprodukte und Kartoffeln en gros, V 24174. — Kiefer Hans, Rahmenkunst, V 23308. — Messer Jules, Laborant, V 24202. — Meier Werner, Kaufmann, V 9227. — Militärschützen-Gesellschaft, Jubiläumsschiessen, V 19447. — Salzmann Robert, Tapeziermeister, V 24113. — Schäfer-Kilcher Walter, V 24195. — Schärli Anton, Chemiker, V 23303. — Schnezler Otto, Dipl.-Arch. ETH, V 24139. — v. Sinner V., Dr. iur., V 22842. — Sumpfdotter Clique, V 24169. — Stüssel & Co., V 571. — Wohnungsgenossenschaft Redingbrücke, V 24132. Basesdorf: Richner Traugott, Buchbinderei, VIIIb 28996. Beggingen: Gremtman Erwin, Zimmerei und Parkettgeschäft, VIIIa 3444. Belwil am See: Eichenberger Hs., Uhren, Bijouterie, VI 2258. — Grütter Karl, Radio, Elektro, VI 3729. Bellinzona: von Mülina Roberto, graniti, XI 5315. — Pilet Victor, cuoi pellami, rappresentanze, XI 5321. — Rivera Odette, XI 5313. Belp: Krankenfürsorge Genossenschaft Winterthur, Sektion Belp, III 1013. — Rasenrennen, III 13335. — Stucki W., Autotransporte, III 11599. Bern: Charlois Maurice, III 1240. — Daualder Paul, Agentur, III 23346. — Goeppert Paul, Import-Export, III 1778. — Haubi Hans-Rudolf, Radiotechniker, III 5349. — Jaberg & Maddalena, Architekten, III 2184. — Lanz Jakob, Generalvertretungen, III 23342. — Lehnen Jules, Ingenieur SIA, III 23337. — Mumenthaler Hans, technisches Büro, III 23320. — Remund & Co. H., III 10839. — Ruede Thomas, stud. iur., III 23340. — Schwarz-Glaser Elfride, Vertretung, III 23343. — Steinbauer W., Kolonialwaren, III 7696. — Witz Kurt, Dr., Fürsprecher, III 4531. — Wullschlegler Walter und Paul, III 23318. — Wymann-Altenbach Paul, Kaufmann, III 23307. Biase: Notari G., officina elettro meccanica, XI 5322. Biberist: Aktionärsvereinschaft zur Förderung und Erhaltung des Gewerbes, Va 4000. Biel-Bienne: Critérium des As, prix de Bienne, IVa 5820. — Egli Peter, Dr. med., IVa 7941. — Kühni J.-U., Photo, Kino, wissenschaftliche Forschungs-Instrumente, IVa 7960. — Schaeren Walter, IVa 7946. — Schweizerischer Firmensportverband, Region Biel — Mouvement corporatif suisse, région Bienne, IVa 7954. — Uhren Bieri GmbH, IVa 7949. — Wagner Raymond, horlogerie, IVa 3855. — Wälti Hans, Vertreter, IVa 7950. Bischofszell: Katholischer Volksverein Bischofszell und Umgebung, IX 3057. Bôneonri: Mammie Léon, Vve, vins, IVa 7962. Boettingen: Fraencher, V 24194. Les Brenets: Défense des intérêts Brenassiers: IVb 891. Brienz (Bern): Juillerat-Kuster T., Frau, III 6313. Brunnacker: Altmann Jakob, Spenglerie und sanitäre Anlagen, IX 5351. Bueli am Irchel: Kölliker Beatrice, Lehrerin, VIIIfb 5067. Buels (Aargau): Zimmerli Otto, Papeterie, VI 10086. Buels (Luzern): Schützengesellschaft, VII 9240. Bülaeh: Bächli Walter, Elektro-Techniker, VIII 45242. — Katholisches Pfarramt Bülaeh (Kirchenbanfonds Dielsdorf), VIII 45250. Caslano: Caprolea S.A., XIa 5818. Cassarate: Opizzi Bruno, XIa 4256. Cavigno: Consorzio strada forestale Valle Bavona, XI 5317. La Chanx-de-Fronds: Calame Henri, congerie Usines Philippe, IVb 3740. — Germann A., ing. elec. techn., département vente, IVb 2428. — Immeuble Bellevue 23, IVb 3741. — Landry Marguerite, Mme, rideaux, IVb 3743. Chlasso: Salvadori fratelli S.A., XIa 5780. Chur: Gossweiler Hans, privat, X 5628. — Vorverkauf «Cedric-Dumont-Abend», X 390. — Werro Men, Zigarren, X 4095. Churwalden: Bülker Walter, Pradaschler, X 2953. Corgémont: Fondation Marie Grosjean-Stuber, IVa 220. Cortalloid: Groupe de Cortalloid Témoins de Jéhova, IV 5430. Courrendlin: 25^e Fête jurassenne de gymnastique à l'artistique 1952, IVa 7947. Davos Platz: Witschi M., Chemikerin, X 6289. Delémont: Chiquet François-Pierre, comptable, IVa 7489. — Rusterholz-Gwinner Werner, IVa 7963. Dlesenhofen: Tennisclub, VIIIfa 3649. Domat/Emis: Bündner-Glarner Schwinger-tag, X 609. Dübendorf: Walt & Schen, galvanische Anstalt, VIII 45265. Egglisau: Verband der Handels-, Transport- und Lebensmittelarbeiter der Schweiz, Sektion Egglisau, VIIIa 1404. Einsiedeln: Steiner-Grätzer Paul, Comestibles, VIII 45262. Emmenbrücke: «Wolframyt-Chemie, Ingenieur Nussbaum, VII 8888. Erlan: Oberturgauischer Kreisturntag, VIIIc 4299. Eschenz: Steiner A., Agrar-Chemie Mändorff, Verkanfabriko Eschenz, VIIIa 3643. Feuerthalen: Rieser J., mechanische Werkstatt, VIIIfa 1973. Flühl (Luzern): Christlich-soziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion, VII 10809. Fontenais: Corps des sapeurs-pompiers Fontenais-Villars, IVa 7951. Frauenfeld: Delegiertenversammlung des Schweizerischen Wirtvereins pro 1952, VIIIc 1510. Gächlingen: Agentur der Patria, Emil Vögeli, VIIIa 3413. Genève: Ammalocco S.A., I 149. — Bourquin Willy, avocat, I 12787. — Châtillon Eveline, Mme, corsetière, I 5332. — Communauté d'action pour la refonte de la loi cantonale genevoise sur les contributions publiques, I 12779. — Eclairiers suisses «Publicité», I 12789. — Eggermann Georges, secrétaire, I 12788. — Fédération suisse des agents généraux d'assurances, I 2932. — Gaberel Roger, avocat-stagiaire, I 12781. — Jeannet Lucie, Mme, entre-prise de gypserie-peinture, papiers peints, I 12780. — Matthey de l'Endroit Arnold A., I 7578. — Péclat A., pâtissier, I 3480. — Racine Maurice, I 12785. — Rouiller Henri, I 2400. — «Saeooc» société anonyme d'exploitation de danclings et d'organisation de concerts, I 4966. — Vente paroissiale de Notre-Dame, I 10307. Glättbrugg: Hagmann Ernst, Student, VIII 45283. Gils: Nanzler Gebrüder, III 4175. Goldan: Niederöst Jos., Lehrer, VII 13860. Grenchen: Stadtmann W., Vertreter, Va 3993. — Zoll P. Jos., Arbeiterselbsterger, Va 3272. Hausen bei Brugg (Aargau): Männerchor, VI 8376. Herrliberg: Reithar Henri jun., Drechs-

lerei, VIII 45290. Hinwil: Neukom AG. H., Fabrikation von Schaumgummi, Hadlikon, VIII 45204. Horgen: Brunner Fritz, Bücherexperte, VIII 2225. — Stumm Werner, Dr. phil., VIII 16281. Horw: Corthésy-Lautenschlager E., Frau, Textilien, VII 9065. Interlaken: Abbühl Friedrich, Vertreter, Matten, III 23311. Kempten (Zürich): Schrepfer RICH., Generalvertretung der Strator-Produkte, VIII 20910. Kirehdorf (Aargau): Weinbaugenossenschaft, VI 2095. Kloten: Knebel-Keller Irma, VIII 45229. Kollbrunn: Häfelin Emil, VIIIb 5062. Kreuzlingen: Uehlinger Hermann, VIIIc 3151. Kriens: Sidler Anton, Bauunternehmer, VII 14291. Küssnacht am Rigi: Henseler J., Dr. med., Arzt, VII 13826. Langnan am Albis: Ferrari Giuseppe, Baugeschäft, VIII 45277. Laupeu (Bern): Augstburger Fritz, Student, III 23335. Lausanne: Bastian Denise, Mme, Vve, articles textiles, II 6129. — Caillet A., épicerie, II 10895. — Cancetti Leone, représentant, II 3403. — Chevreau d'Antraigues, Mme, la comtesse, II 5126. — Générale Presse, Marcel Devanthery, II 15485. — Grandgirard Gustave, boucherie, II 10408. — Holliger Ernest, chemiserie de l'Esplanade, II 3276. — «Homeopathia» société pour le développement de l'homéopathie, II 10703. — Laboratoire de prothèse dentaire Gilbert Culka, II 899. — Linher Walter, courtier en vins, II 15708. — Obrist Jules, II 8256. — Perrin Gustave-Alexe, receveur C.F.F., II 4104. — «Reaico» S.A., machines à café Gaggia, II 15379. — S. I. La Belle Chablère E. S.A., II 16774.

(Fortsetzung siehe Nr. 116) — Suite voir N° 116)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

Einladung zur 78. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Mittwoch, den 28. Mai 1952, um 17.30 Uhr, im Casino Schaffhausen

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Bilanz per Ende 1951 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Ergänzungswahl des Verwaltungsrates.
5. Erneuerungswahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Revisorenbericht liegen vom 19. Mai 1952 an auf unserm Bureau in Neuhausen zur Einsicht auf. Gegen genügenden Ausweis werden dort, sowie bei der Schaffhauser Kantonalbank, in Schaffhausen und beim Schweizerischen Bankverein, in Schaffhausen, bis 27. Mai Stimmkarten sowie gedruckte Jahresberichte verabfolgt.

Neuhausen, den 14. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.

Rigibahn-Gesellschaft

Einladung zur 82. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. Mai 1952, 15 Uhr, im Grand-Hotel «National», Luzern

Verhandlungsgegenstände:

1. Vorlage des Berichtes und der Jahresrechnung pro 1951 sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat und die Betriebsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen vom 19. Mai 1952 an im Bureau der Betriebsdirektion in Vitznau auf.

Der gedruckte Jahresbericht, die Eintrittskarten zur Generalversammlung und der Ausweis zum Bezuge von Aktionärsbilletts zu reduziertem Preis können vom 19. bis 28. Mai 1952 gegen schriftlichen, mit Nummernangabe versehenen Ausweis über den Besitz von Aktien bezogen werden:

in Luzern: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und
in Basel: bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Vitznau, den 17. April 1952.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Hs. Pfyffer.

„SCHWEIZ“

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft
Zürich

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1951 auf Fr. 190 pro Aktie festgesetzt.
Der Coupon Nr. 24 wird demnach mit Fr. 190, bzw. abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit Fr. 133 netto an unserer Gesellschaftskasse eingelöst.

Zürich, den 14. Mai 1952.

Die Direktion.

Société immobilière de la Grenette S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le jeudi 29 mai 1952, à 20 heures, à la Grande salle des Merciers, à Fribourg.

Ordre du jour:

- 1^o Approbation des comptes du premier exercice.
 - 2^o Nominations statutaires.
- Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à l'entrée de la salle.

Fribourg, le 12 mai 1952.

Le conseil d'administration.

TUBOPLAST S.A., VEVEY

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le vendredi 6 juin 1952, à 15 heures, au siège de la société, avenue de Savoie 14, Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le compte de profits et pertes et le bilan, de même que le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 27 mai 1952.

L 166

Le conseil d'administration.

Bedeutende schweizerische

Bauunternehmung

sucht einen

Stellvertreter des Direktors

Verlangt werden:

Persönlichkeit von einwandfreiem Charakter, Schweizer Bürger mit technischer Hochschulbildung, kaufmännischer Begabung und Erfahrungen im modernen Strassenbau.

Deutsch und Französisch in Wort und Schrift perfekt, etwas Italienisch und Englisch erwünscht.

Geboten wird:

Interessante Arbeit mit guter Bezahlung, bei Eigenung Lebensstellung.

Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Zeugnissen und Photo sowie Angabe der Ansprüche werden erbeten unter Chiffre P 10777 Y an Publicitas Bern. Es wird strengste Diskretion gewahrt.

Zu verkaufen
in größerer Ortschaft des Emmentals

Liegenschaft

mit Geleiseanschluß. Fabrikationsgebäude mit ca. 3400 m² Umschwung. Geeignet für Handels- oder Fabrikationsbetrieb. Nähere Auskunft erteilt

Notariat Trachsel & Aeberhardt,
Lützelwäg (Bern), Tel. (034) 3 55 85

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (061) 32 71 64

Zu verkaufen bei Luzern großer

Landsitz am See

mit Boots- und Badehaus. Eignet sich auch zur Aufteilung in mehrere Bauparzellen. — Schriftliche Anfragen unter SA 5894 Lz an Schweizer-Annoncen AG., «ASSA», Luzern.

Fabrikationsbetrieb der Metallbranche sucht zum Ausbau eines Betriebszweiges

Darlehen von
100 000 Fr.

Geldgeber wenden sich unter Chiffre O 10084 Z an Publicitas Zürich 1.

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

Über den unter Vormundschaft gestellten
Heinrich Hartmann-Sutter

Witwer, geboren 1876, von Bretzwil, gewesener Schmied, in Reigoldswil, gewesener Kollektivgesellschaftler der am 12. Juni 1951 im Handelsregister gelöschten Firma «H. Hartmann & Sohn, Schmiede und Garage», Reigoldswil, ist das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluß der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit dem 20. Juni 1952, bei Gefahr des Ausschlusses für die Gläubiger, bei der Bezirksschreiberei Waldenburg einzureichen. Die Forderungen gegenüber dem Bevormundeten wie gegenüber der Firma «H. Hartmann & Sohn» sind gesondert anzumelden.

Q 160

Waldenburg, den 8. Mai 1952. **Bezirksschreiberei Waldenburg.**

Trambahngesellschaft Basel-Aesch

Der Prioritätsaktien-Coupon Nr. 45 pro 1951 kann ab 17. Mai 1952 bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank in Liestal oder Arlesheim sowie bei der Schweizerischen Volksbank in Basel mit Fr. 2.— pro Prioritätsaktie, abzüglich 30% eidgenössische Steuern, eingelöst werden.

Aesch, den 15. Mai 1952. **Der Verwaltungsrat der T.B.A.**

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

TIPA S.A., ROLLE

Assemblée générale ordinaire

6 Juli 1952, à 11 h., au Buffet de la Gare, à Rolle.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du contrôleur sur activité et comptes 1951.
- 2° Approbation de ces rapports, votation sur les propositions qu'ils contiennent, décharge au conseil d'administration et au contrôleur.
- 3° Démission d'un administrateur.
- 4° Nomination d'un contrôleur.
- 5° Dissolution de la société.
- 6° Nomination d'un liquidateur.

L 167

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion sont déposés au siège social, où les actionnaires peuvent en prendre connaissance. Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont priés de prouver qu'ils sont actionnaires.

Rolle, le 17 mai 1952. **Le conseil d'administration.**



TH. HAASS AG
Mulfenz

Die solide Haass-Verpackung schützt die Ware

CONFIDO
TREUHAND- UND REVISIONS-AG.
Börsenstr. 18 ZÜRICH 1 Tel. 27 03 14

Bilanz- und Steuerberatung

Neuwertige

BURROUGHS

Buchhaltungs- und Fakturiermaschinen, mit Garantie, aus privater Hand zu verkaufen.

Verlangen Sie unverbindliche Offerten unter Chiffre T 9278 Z an Publicitas Zürich 1.

Telegramm-Adresse



Durchschlagpapiere

weiß und farbig, in guten Qualitäten, sofort lieferbar, empfohlen

P. GIMMI & CO. AG.
«Zum Papyrus», St. Gallen



PACKWOLLE

farblos und farbig
eignet sich vortrefflich als Füllmaterial, zudem ist sie ausgiebig und staubfrei.

Prompt lieferbar.
Feldmühle AG., Abt. Cellux,
Rorschach

Zu verkaufen

1 Drais-Einwalzen- 2-Barrenmaschine

mit Motor u. Wasserkühlung, Walzenbreite: 320 mm, betriebsbereit.

W. Sax,
Farbenfabrik,
Urdorf

Schönes
Landhaus
mit Zentralheizung und Büchsen für Champignonsucht, Nähe Lugano, zu verkaufen od. zu vermieten. Offerten unter Hab 397-1 an Publicitas Bern.

W. SIEGERIST & Co
DOSENFABRIK
BERN

Inserieren Sie im SHAB.



OUVERTURE

mercredi 21 mai de l'Hôtel et
Restaurant **MON REPOS**
MONT PÉLERIN
s/VEVEY, alt. 800 m.

65 lits — Vue étendue sur le lac — Confort moderne — Cuisine soignée — Bonne cave. Pension de fr. 16.- à 22.-. Salle pour conférences. Tél. (021) 520 91. A. Kurz, propr.

Société anonyme Finura, Genève

Assemblée générale extraordinaire

mardi 27 mai 1952, à 10 heures, Corratierie 14, Genève

Ordre du jour:

- 1° Démission de 2 administrateurs.
- 2° Leur éventuel remplacement.
- 3° Questions diverses.

Le président du conseil.

Manufacture de Grandes Orgues Genève S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le jeudi 29 mai 1952, à 16 heures, au siège de la société, à Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

- 1° Rapport des vérificateurs des comptes et rapport de gestion du conseil d'administration.
- 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1951/52 et décharge aux administrateurs.
- 3° Nomination d'un administrateur.
- 4° Modification de l'article 30 des statuts.
- 5° Propositions individuelles et divers.

X 149

Les rapports de vérification et de gestion, la proposition de la modification aux statuts, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 19 mai 1952.

Le président du conseil d'administration.

STAHL-KAROSSERIE, WIRKLICHES FACHWERK AUS STAHL • DIE VORDER UND HINTERTÜREN SCHLIESSEN NACH HINTEN • DIEBSCHUTZ AUF DEM SCHALTHEBEL • SICHERHEITSSCHLOSSER MIT DOPPELTER VERRIEGELUNG • STOSSSTANGEN AUS STAHL MIT SEITENSCHUTZ • ALLE BLECHE SIND BÖNDRISIERT • GEWÖLBTE WINDSCHUTZSCHEIBE OHNE ZWISCHENRIPPE RÜCKWANDFENSTER VON SEITEN • KLIMATISIERUNG • AUSSTELLBARE FENSTERLÜGEL • KÜHLWASSERLEITUNGEN MIT KOMPENSATIONSFEDERN • HÄNGENDE VENTILE MIT KIPPELSTEUERUNG • KÜHLWASSERLAUF DURCH PUMPE UND THERMOSTAT • AUSPUFFTOPF • TELESKOP-STOSSDÄMPFER • ZENTRIERUNG • DYNAMO MIT SPANNUNGS- UND STROMREGLER



Simca 9

auf lange Lebensdauer hin gebaut

GENERALVERTRETUNG für die SCHWEIZ:
SAIGAUTO, rue des Pâquis 22, GENÈVE
Tel. 215 15

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Swiss Jewel Co. AG., Locarno

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. Mai 1952, 11.30 Uhr, im Hotel «Schweizerhof» in Bern

Tagesordnung:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 22. Mai 1951.
 2. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an die verantwortlichen Organe.
 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
 5. Wahl der Kontrollstelle.
 6. Verschiedenes.
- Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1951 sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 19. Mai 1952 an beim Sitze der Gesellschaft in Locarno zur Einsichtnahme der Aktionäre aufgelegt.
- Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis und mit 26. Mai 1952 beim Bureau der Gesellschaft gegen Hinterlage der Aktien oder der Depotscheine bezogen werden.
- Locarno, den 17. Mai 1952. Der Verwaltungsrat.

A. G. DER VON MOOS'SCHEN EISENWERKE LUZERN

GENERALVERSAMMLUNG

Freitag, 30. Mai 1952, vormittags 11.00 Uhr, im Sitzungszimmer, Kasernenplatz 2, Luzern

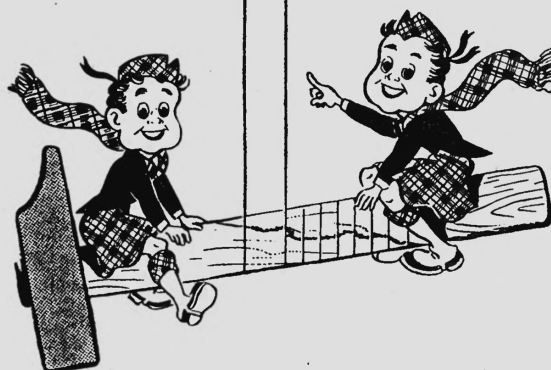
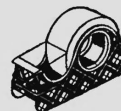
TRAKTANDEN:

1. Protokoll;
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes pro 1951;
3. Abnahme der Rechnung pro 1951 nach Eröffnung des Berichtes der Kontrollstelle; Entlastung des Verwaltungsrates;
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 19. Mai 1952 an bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Luzern, Kasernenplatz 1, den Aktionären zur Einsicht auf. Dort sind auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis spätestens 29. Mai, 12.00 Uhr, zu beziehen.

Luzern, den 17. Mai 1952. Der Verwaltungsrat

Keines klebt besser als...



das gute **SCOTCH** Klebeband
früher DUREX



Erhältlich in Papeterien

Société des Forces motrices de Chancy-Pougny

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 3 juin 1952, à 11 heures 30, au siège social, à Chancy.

Ordre du jour:

- 1° Présentation du bilan au 31 décembre 1951, du compte de profits et pertes et du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1951.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
- 4° Nominations d'administrateurs et statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1951, le rapport du contrôleur et le rapport de gestion seront à la disposition des actionnaires dès le 24 mai 1952 au siège de la société, à Chancy.

Pour pouvoir assister à l'assemblée générale, les actionnaires devront déposer leurs titres trois jours au moins avant la réunion au siège ci-dessus mentionné qui leur délivrera une carte d'admission. Le dépôt des titres pourra, toutefois, être remplacé par un certificat délivré par les maïsons de banque détentrices des titres.

Au nom du conseil d'administration,
le président: Charles-Albert de Boissieu.

Funiculaire Neuveville—St-Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 30 mai 1952, à 11 heures, au café du Funiculaire, à Fribourg.

Tractanda: 1° Procès-verbal, 2° Approbation des comptes de l'exercice 1951 et décharge au conseil, 3° Fixation du dividende, 4° Nominations, 5° Divers.

Les cartes d'admission seront délivrées jusqu'au 28 mai par la Banque populaire suisse, à Fribourg, où les comptes imprimés peuvent être demandés.

Fribourg, le 17 mai 1952.

Le conseil d'administration.

UNITED STATES LINES

Nächste ABFAHRTEN nach NEW YORK, Baltimore, Boston, Philadelphia



	Le Havre	Antwerpen	Rotterdam	Bremen	Hamburg	New York	
	ab	ab	ab	ab	ab	an	via
• American Counselor	21. Mai	24. Mai	.....	.....	.....	3. Juni	NY, Bo. HR. Ba. Ph.
• American Attorney	26. Mai	30. Mai	.....	.....	.....	9. Juni	NY, HR. Ba. Ph.
• American Planter	31. Mai	.....	.....	.....	.....	9. Juni	NY, Bo. Ba. Ph.
• American Harvester	.....	.....	.....	31. Mai	1. Juni	11. Juni	NY, Ba. HR, Ph.
• American Flyer	.....	.....	.....	3. Juni	6. Juni	16. Juni	NY, Ba. HR, Ph.
• American Lawyer	4. Juni	7. Juni	.....	.....	.....	17. Juni	NY, Bo. HR, Ba. Ph.
• AMERICA	10. Juni	.....	.....	8. Juni	.....	16. Juni	New York
• American Reporter	10. Juni	.....	.....	.....	.....	19. Juni	NY, Ba. Ph. Bo.
• American Merchant	.....	.....	.....	10. Juni	13. Juni	23. Juni	NY, Ba. Ph. Bo.
• American Judge	11. Juni	13. Juni	.....	.....	.....	23. Juni	NY, HR, Ba. Ph.
• American Miller	.....	.....	.....	17. Juni	20. Juni	30. Juni	NY, Ba. HR, Ph.
• American Jurist	18. Juni	21. Juni	.....	.....	.....	1. Juli	NY, Bo. HR, Ba. Ph.
• American Shipper	.....	.....	.....	24. Juni	27. Juni	7. Juli	NY, Ba. Ph. Bo.
• American Defender	25. Juni	27. Juni	.....	.....	.....	7. Juli	NY, HR, Ba. Ph.
• AMERICA	2. Juli	.....	.....	30. Juni	.....	8. Juli	New York
• American Importer	.....	.....	.....	2. Juli	4. Juli	14. Juli	NY, Ba. HR, Ph.
• American Counselor	2. Juli	5. Juli	.....	.....	.....	15. Juli	NY, Bo. HR, Ba. Ph.
• American Ranger	8. Juli	.....	.....	.....	.....	18. Juli	NY, outports

* mit Kühlraum. * Tankraum für Schweröl und Fette.

«Received»- oder «Shipped»-Konnossemente

erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft

GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, St. Margrethen, Chiasso, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 14. Februar 1952 gestorbenen

Hans Buser-Leu

geboren 1879, von Basel und Eptingen (Basel-Land), gew. Inhaber eines Inkasso-, Verwaltungs- und Vermittlungsbureaus, wohnhaft gewesen Höggerstrasse 118, in Zürich 10, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichts Zürich am 8. März 1952 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 23. Mai 1952 der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Artikel 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit die Forderungen nicht durch Pfandrechte gedeckt sind.

Die Schuldner und die Gläubiger, die im Besitz von Faustpfändern sind, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Z 204

Zürich 6, den 18. April 1952.

Notariat Unterstrass-Zürich:
A. Hofmann, Notar.

Am rechten Bodenseeufer, in der Nähe von Friedrichshafen, ist ein

Grundstück

in der Grösse von rund 100 000 m² mit aufstehendem grossem Gebäude (nicht ganz ausgebaut) äusserst preiswert zu verkaufen. Das Grundstück eignet sich hervorragend für private wie für Fabrikationszwecke jeder Art und lässt eine vielfältige Verwendungsmöglichkeit zu.

Offerten und Anfragen sind zu richten unter Chiffre E 5492 Q an Publicitas Basel.